

České vydání

Právní předpisy

Svazek 50
28. února 2007

Obsah	I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné	
	NAŘÍZENÍ	
	Nařízení Komise (ES) č. 202/2007 ze dne 27. února 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 203/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 958/2006 a (ES) č. 38/2007 za účelem zrušení vývozních náhrad pro některá určení	3
	★ Nařízení Komise (ES) č. 204/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 1483/2006, pokud jde o množství, na která se vztahuje stálé nabídkové řízení na další prodeji obilovin ze zásob intervenčních agentur členských států na trhu Společenství	5
	★ Nařízení Komise (ES) č. 205/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 990/2006, pokud jde o množství, na která se vztahují stálá nabídková řízení pro vývoz žita ze zásob německé intervenční agentury	10
	★ Nařízení Komise (ES) č. 206/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 2247/2003, kterým se v odvětví hovězího a telecího masa stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2286/2002, kterým se stanoví režim použitelný pro zemědělské produkty a zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí (zemí AKT)	15
	★ Nařízení Komise (ES) č. 207/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se stanoví částka podpory uvedené v nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 pro soukromé skladování másla a smetany a kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 2771/1999	17
	★ Nařízení Komise (ES) č. 208/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii upravuje nařízení Rady (EHS) č. 3149/92, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství	19
	★ Nařízení Komise (ES) č. 209/2007 ze dne 27. února 2007 o změně nařízení (EHS) č. 3149/92, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství	21

★ Nařízení Komise (ES) č. 210/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1282/2006, pokud jde o dobu platnosti vývozních licencí se stanovením náhrady předem v odvětví mléka a mléčných výrobků	23
★ Nařízení Komise (ES) č. 211/2007 ze dne 27. února 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 809/2004, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES, pokud jde o finanční údaje obsažené v prospektech v případech, kdy má emitent složitou finanční minulost nebo přijal významný finanční závazek ⁽¹⁾	24

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Rada

2007/138/ES:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. února 2007 o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, uzavřené na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru	28
---	----

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, uzavřená na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru	29
--	----

Komise

2007/139/ES:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 26. února 2007, kterým se povoluje dočasná výjimka z čl. 4 odst. 3 a čl. 5 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, pokud se týká uvádění na trh a používání HCFC-225cb při výrobě fluorovaných polymerů (oznámeno pod číslem K(2007) 556)	47
--	----

III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

★ Společný postoj Rady 2007/140/SZBP ze dne 27. února 2007 o omezujících opatřeních vůči Íránu	49
--	----

Tiskové opravy

★ Oprava nařízení Komise (ES) č. 2073/2005 ze dne 15. listopadu 2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny (Úř. věst. L 338 ze dne 22.12.2005)	56
---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 202/2007

ze dne 27. února 2007

o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. února 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 27. února 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	IL	101,1
	MA	62,7
	TN	136,3
	TR	158,4
	ZZ	114,6
0707 00 05	MA	96,4
	MK	57,6
	TR	173,1
	ZZ	109,0
0709 90 70	MA	56,7
	TR	87,6
	ZZ	72,2
0709 90 80	IL	141,5
	ZZ	141,5
0805 10 20	CU	36,3
	EG	45,7
	IL	57,4
	MA	44,8
	TN	47,5
	TR	66,4
	ZZ	49,7
0805 20 10	IL	109,3
	MA	90,3
	ZZ	99,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	112,1
	IL	72,4
	MA	121,7
	PK	59,9
	TR	55,5
	ZZ	84,3
0805 50 10	EG	63,4
	IL	61,2
	TR	34,1
	ZZ	52,9
0808 10 80	AR	96,4
	CA	101,7
	CL	119,5
	CN	86,1
	US	106,6
	ZZ	102,1
0808 20 50	AR	78,8
	CL	76,9
	CN	66,5
	US	90,8
	ZA	85,8
	ZZ	79,8

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 203/2007

ze dne 27. února 2007,

kterým se mění nařízení (ES) č. 958/2006 a (ES) č. 38/2007 za účelem zrušení vývozních náhrad pro některá určení

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

zacházení, je v současné době ve zvláště příznivém konkurenčním postavení. Vývozní náhrady pro vývoz do těchto míst určení by proto měly být zrušeny.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(4) Nařízení (ES) č. 958/2006 a (ES) č. 38/2007 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽¹⁾, a zejména na čl. 40 odst. 1 písm. g) uvedeného nařízení,

(5) S přihlédnutím na data pro předkládání nabídek podle nařízení (ES) č. 958/2006 a (ES) č. 38/2007 by toto nařízení mělo vstoupit v platnost okamžitě. Avšak v zájmu zachování práv účastníků soutěže, kteří již nabídky předložili, by se mělo vztahovat pouze na nabídky předložené po datu vstupu nařízení v platnost.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článkem 1 nařízení Komise (ES) č. 958/2006 ze dne 28. června 2006 o stálém nabídkovém řízení v rámci hospodářského roku 2006/07 na stanovení vývozních náhrad bílého cukru⁽²⁾ se otevírá stálé nabídkové řízení na stanovení vývozních náhrad bílého cukru spadající pod kód celního sazebníku 1701 99 10 pro všechna určení kromě Albánie, Bulharska, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory⁽³⁾, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a Rumunska.

(6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

(2) V souladu s článkem 1 nařízení Komise (ES) č. 38/2007 ze dne 17. ledna 2007 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska na vývoz⁽⁴⁾ uvedou příslušné intervenční agentury ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení do prodeje na vývoz do všech míst určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Srbska, Kosova a Černé Hory celkem 852 681 tun cukru přijatého k intervenci a dostupného pro vývoz.

(3) V souladu s články 32 a 33 nařízení Rady (ES) č. 318/2006 je možné stanovit vývozní náhrady na pokrytí konkurenčního cenového rozdílu mezi vývozem Společenství a vývozem třetí země. Vývoz Společenství do některých blízkých míst určení a do třetích zemí, které poskytují produktům Společenství preferenční dovozní

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 1 nařízení (ES) č. 958/2006 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Otevírá se stálé nabídkové řízení na stanovení vývozních náhrad bílého cukru spadající pod kód celního sazebníku 1701 99 10 pro všechna určení kromě Andorry, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Svatého stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejska, obcí Livigno a Campione d'Italia, Helgolandu, Grónska, Faerských ostrovů, území Kypru, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu, Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska (*), Černé Hory a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie. Po celou dobu tohoto stálého nabídkového řízení probíhají dílčí nabídková řízení.

(1) Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2011/2006 (Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 1).

(2) Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 49.

(3) Včetně Kosova pod záštitou Spojených národů na základě rezoluce Rady bezpečnosti č. 1244 ze dne 10. června 1999.

(4) Úř. věst. L 11, 18.1.2007, s. 4.

(*) Včetně Kosova, pod záštitou Organizace spojených národů, podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1244 ze dne 10. června 1999.“

Článek 2

Článek 1 nařízení (ES) č. 38/2007 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Intervenční agentury Belgie, České republiky, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska uvedou ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení do prodeje na vývoz do všech míst určení kromě Andorry, Gibraltarů, Ceuty, Melilly, Svatého stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, obcí Livigno a Campione d'Italia, Helgolandu, Grónska, Faerských ostrovů, území Kypru, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu, Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie,

Srbska (*) a Černé Hory celkem 852 681 tun cukru přijatého k intervenci a dostupného pro vývoz. Maximální množství na členský stát jsou stanovena v příloze I.

(*) Včetně Kosova, pod záštitou Organizace spojených národů, podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1244 ze dne 10. června 1999.“

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Vztahuje se pouze na nabídky podané po uvedeném datu.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 204/2007

ze dne 27. února 2007,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1483/2006, pokud jde o množství, na která se vztahuje stálé nabídkové řízení na další prodej obilovin ze zásob intervenčních agentur členských států na trhu Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 1483/2006 ⁽²⁾ se zahájila stálá nabídková řízení na další prodej obilovin ze zásob intervenčních agentur členských států na trhu Společenství.

(2) S ohledem na situaci na trhu s ječmenem a žitem ve Společenství a s ohledem na vývoj poptávky po obilovinách zjištěné v různých oblastech v průběhu posledních týdnů se zdá nutné uvolnit v některých členských státech další množství obilovin ze zásob určených k intervenci. Je proto vhodné povolit intervenčním agenturám v příslušných členských státech zvýšení množství zařaze-

ných do nabídkových řízení. Uvedená zvýšení se týkají žita do výše 96 150 tun v Německu, ječmene do výše 342 tun v Litvě.

(3) Nařízení (ES) č. 1483/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 1483/2006 se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 276, 7.10.2006, s. 58. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 132/2007 (Úř. věst. L 42, 14.2.2007, s. 8).

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

SEZNAM NABÍDKOVÝCH ŘÍZENÍ

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na vnitřním trhu (v tunách)				Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Kukuřice	Žito	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	1 948 269	767 343	—	432 715	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na vnitřním trhu (v tunách)				Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Kukuřice	Žito	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 492	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na vnitřním trhu (v tunách)				Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Kukuřice	Žito	
Magyarország	450 000	19 011	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindelooof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na vnitřním trhu (v tunách)				Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Kukuřice	Žito	
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Značka „—“ znamená: pro tuto obilovinu neexistují v tomto členském státě intervenční zásoby.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 205/2007**ze dne 27. února 2007,****kterým se mění nařízení (ES) č. 990/2006, pokud jde o množství, na která se vztahují stálá nabídková řízení pro vývoz žita ze zásob německé intervenční agentury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 990/2006 ⁽²⁾ byla zahájena stálá nabídková řízení pro vývoz obilovin ze zásob intervenčních agentur členských států.

(2) Další prodej žita na vnitřním trhu se před nedávnem značně zvýšil především z důvodu podmínek dalšího prodeje, které jsou v současnosti příznivější na vnitřním trhu než pro vývoz, v rámci nařízení Komise (ES) č. 1483/2006 ze dne 6. října 2006 o zahájení stálých nabídkových řízení na další prodej obilovin ze zásob intervenčních agentur členských států na trhu Společenství ⁽³⁾.

(3) S ohledem na tuto situaci a ve snaze uvolnit pro další prodej na vnitřním trhu množství žita, na která se v současnosti vztahuje stálé nabídkové řízení týkající se žita v rámci nařízení (ES) č. 990/2006, je třeba snížit množství stanovené uvedeným řízením o 96 150 tun pro Německo.

(4) Nařízení (ES) č. 990/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 990/2006 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 179, 1.7.2006, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 131/2007 (Úř. věst. L 42, 14.2.2007, s. 3).

⁽³⁾ Úř. věst. L 276, 7.10.2006, s. 58. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 132/2007 (Úř. věst. L 42, 14.2.2007, s. 8).

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

SEZNAM NABÍDKOVÝCH ŘÍZENÍ

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na zahraničních trzích (v tunách)			Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Žito	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	64 895	191 294	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for Fødevarerhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	203 850	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Éire/Ireland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na zahraničních trzích (v tunách)			Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Žito	
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharmon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	49 658	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na zahraničních trzích (v tunách)			Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Žito	
Magyarország	1 100 054	78 986	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekeletes@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	400 000	99 644	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	Agencija de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Členský stát	Množství daná k dispozici pro prodej na zahraničních trzích (v tunách)			Intervenční agentura Název, adresa a kontaktní údaje
	Pšenice obecná	Ječmen	Žito	
Slovensko	66 396	20 636	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Značka „—“ znamená: pro tuto obilovinu neexistují v tomto členském státě intervenční zásoby.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 206/2007

ze dne 27. února 2007,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2247/2003, kterým se v odvětví hovězího a telecího masa stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2286/2002, kterým se stanoví režim použitelný pro zemědělské produkty a zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí (zemí AKT)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2286/2002 ze dne 10. prosince 2002, kterým se stanoví režim použitelný pro zemědělské produkty a zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů pocházejících z afrických, karibských a tichomořských států (státy AKT) a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 1706/98 ⁽¹⁾, a zejména na článek 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 2247/2003 ⁽²⁾ otevírá na víceletém základě pro období od 1. ledna do 31. prosince kvótu pro dovoz některých produktů v odvětví hovězího a telecího masa pocházejících ze zemí AKT. Produkty přijaté k dovozu v rámci této kvóty jsou vyjmenované v příloze I uvedeného nařízení.

(2) Podle ustanovení čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽³⁾, žadatelé o dovozní licenci předkládají maximálně jednu žádost o dovozní licenci u stejného pořadového čísla kvóty pro dovozní celní kvótové období nebo podobdobí. Kromě toho čl. 5 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1445/95 ze dne 26. června 1995 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa a o zrušení nařízení (EHS) č. 2377/80 ⁽⁴⁾ stanoví, že aniž jsou dotčena jiná zvláštní ustanovení, o dovozní licenci se žádá pro produkty některé z položek kombinované nomenklatury nebo z některé ze skupin položek kombinované nomenklatury uvedené v příloze I uvedeného nařízení. S ohledem na sortiment produktů, které je možné dovážet podle nařízení (ES) č. 2247/2003, by měli mít žadatelé nárok dále rozdělit svou jedinou žádost u stejného pořadového čísla kvóty podle kódu KN nebo skupiny kódů KN.

(3) Ke statistickým účelům by licence vydané na základě nařízení (ES) č. 2247/2003 měly specifikovat kód KN nebo skupinu kódů KN dotčených množství.

(4) Nařízení (ES) č. 2247/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2247/2003 se mění takto:

1. V čl. 4 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Odchylně od čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 1445/95 se u stejného pořadového čísla kvóty mohou žádosti vztahovat pouze na jeden nebo více produktů jednoho kódu KN nebo skupin kódů KN vyjmenovaných v příloze I tohoto nařízení. V případě žádostí, které se vztahují na několik kódů, se specifikuje dotčené množství požadované pro kód KN či skupinu kódů KN. Ve všech případech se všechny kódy KN uvedou v žádosti o licenci a v licenci v kolonce 16 a jejich popis v kolonce 15.“

2. V čl. 5 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Každá vydaná licence upřesní dotčené množství podle kódu KN nebo skupiny kódů KN.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽²⁾ Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 37. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1965/2006 (Úř. věst. L 408, 30.12.2006, s. 27; opraveno v Úř. věst. L 47, 16.2.2007, s. 21).

⁽³⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 35. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1965/2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 207/2007**ze dne 27. února 2007,****kterým se stanoví částka podpory uvedené v nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 pro soukromé skladování másla a smetany a kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 2771/1999**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(5) Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedeného nařízení,

Článek 1

1. Podpora podle čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 je u smluv uzavřených v roce 2007 stanovena za tunu másla nebo ekvivalentu másla takto:

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 34 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 2771/1999 ze dne 16. prosince 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o intervenční opatření na trhu s máslem a smetanou⁽²⁾, je výše podpory uvedená v čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 pro soukromé skladování stanovována každý rok.

— 15,88 EUR na pevné náklady,

— 0,30 EUR za každý den smluvního skladování na náklady spojené se skladováním v chladírenských skladech,

(2) V čl. 6 odst. 3 třetím pododstavci nařízení (ES) č. 1255/1999 se upřesňuje, že výše podpory se stanoví na základě nákladů na skladování a předpokládaného vývoje cen čerstvého másla a skladovaného másla.

— denní částka za smluvní skladování vypočítaná na základě 90 % intervenční ceny másla platné v den počátku smluvního skladování a na základě roční úrokové sazby ve výši 3,75 %.

(3) Pokud jde o náklady na skladování, zejména náklady na uskladnění a vyskladnění dotyčných produktů, měly by se vzít v úvahu denní náklady na skladování v chladírenských skladech a finanční náklady na skladování.

2. Intervenční agentura zaznamenaná v souladu s čl. 30 odst. 1 nařízení (ES) č. 2771/1999 den doručení žádosti o uzavření smlouvy, jakož i příslušné množství, datum výroby másla a místo jeho skladování.

(4) Podle čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 2771/1999 se uskladnění může uskutečnit pouze v době od 15. března do 15. srpna. Současná obtížná situace na trhu s máslem ospravedlňuje předstoupit v roce 2007 začátek období, od kdy je možné uskladňovat máslo a smetanu, na 1. březen. Proto by měla být stanovena odchylka od uvedeného článku.

3. Každé úterý do 12:00 hodin (bruselského času) informují členské státy Komisi o množstvích vyplývajících z uvedených žádostí podaných během předcházejícího týdne.

(1) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

(2) Úř. věst. L 333, 24.12.1999, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1919/2006 (Úř. věst. L 380, 28.12.2006, s. 1).

Článek 2

Odchylně od čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 2771/1999 může být skladování v roce 2007 zahájeno již 1. března.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 208/2007**ze dne 27. února 2007,****kterým se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii upravuje nařízení Rady (EHS) č. 3149/92, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska,
s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska,
a zejména na článek 56 uvedeného aktu,
vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EHS) č. 3149/92 ⁽¹⁾ obsahuje poznámky ve všech jazycích Společenství ve složení ke dni 31. prosince 2006. Je proto nutné doplnit tyto údaje v bulharštině a v rumunštině.
- (2) Nařízení (EHS) č. 3149/92 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (EHS) č. 3149/92 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 313, 30.10.1992, s. 50. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 133/2006 (Úř. věst. L 23, 27.1.2006, s. 11).

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Poznámky podle čl. 7 odst. 5 třetího pododstavce

<i>bulharsky:</i>	Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
<i>španělsky:</i>	Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
<i>česky:</i>	Převaha intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
<i>dánsky:</i>	Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
<i>německy:</i>	Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
<i>estonsky:</i>	Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamise.
<i>řecky:</i>	Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
<i>anglicky:</i>	Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
<i>francouzsky:</i>	Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
<i>italsky:</i>	Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
<i>lotyšsky:</i>	Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
<i>litevsky:</i>	Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
<i>maďarsky:</i>	Intervenció termék át szállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
<i>maltsky:</i>	Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
<i>nizozemsky:</i>	Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
<i>polsky:</i>	Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
<i>portugalsky:</i>	Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
<i>rumunsky:</i>	Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
<i>slovensky:</i>	Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
<i>slovinsky:</i>	Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
<i>finsky:</i>	Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
<i>švédsky:</i>	Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 209/2007**ze dne 27. února 2007****o změně nařízení (EHS) č. 3149/92, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3730/87 ze dne 10. prosince 1987, kterým se stanoví obecná pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob organizacím pověřeným jejich rozdělením nejchudším osobám ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) U příležitosti rozšíření Společenství dne 1. ledna 1995 a dne 1. května 2004 nebylo nařízení Komise (EHS) č. 3149/92⁽²⁾ upraveno takovým způsobem, aby do něj byly začleněny zápisy v jazycích nových členských států, které přistoupily ke Společenství v uvedených datech. Je vhodné doplnit uvedené zápisy v dotčených jazycích.
- (2) Ve snaze o soulad s nařízením Komise (ES) č. 208/2007⁽³⁾, kterým se v důsledku přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii upravuje nařízení (EHS) č. 3149/92, je vhodné, aby toto nařízení bylo použitelné ode dne 1. ledna 2007.
- (3) Nařízení (EHS) č. 3149/92 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 3149/92 se mění takto:

1. V čl. 7 odst. 5 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Prohlášení o výdeji vystavené dodavatelskou intervenční agenturou obsahuje jeden ze zápisů uvedených v příloze.“

2. Znění uvedené v příloze tohoto nařízení se doplňuje jako příloha.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2535/95 (Úř. věst. L 260, 31.10.1995, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. L 313, 30.10.1992, s. 50. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 133/2006 (Úř. věst. L 23, 27.1.2006, s. 11).

⁽³⁾ Viz s. 19 tohoto Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Poznámky podle čl. 7 odst. 5 třetího pododstavce

bulharsky:	Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
španělsky:	Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
česky:	Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
dánsky:	Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
německy:	Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
estonsky:	Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
řecky:	Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
anglicky:	Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
francouzsky:	Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
italsky:	Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
lotyšsky:	Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
litevsky:	Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
maďarsky:	Intervenció termék át szállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
maltsky:	Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
nizozemsky:	Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
polsky:	Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
portugalsky:	Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
rumunsky:	Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
slovensky:	Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
slovinsky:	Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
finsky:	Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
švédsky:	Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 210/2007**ze dne 27. února 2007,****kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1282/2006, pokud jde o dobu platnosti vývozních licencí se stanovením náhrady předem v odvětví mléka a mléčných výrobků**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 14 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 8 nařízení Komise (ES) č. 1282/2006 ze dne 17. srpna 2006, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o vývozní licence a vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky ⁽²⁾, stanoví doby platnosti vývozních licencí.
- (2) Snížení intervenční ceny másla od 1. července 2007 pravděpodobně ovlivní rozdíl mezi uvedenou cenou a cenou na světovém trhu.
- (3) S cílem ochránit rozpočet Společenství před nadbytečnými výdaji a zamezit spekulativnímu použití režimu

vývozních náhrad v odvětví mléka a mléčných výrobků by se pro výrobky obsahující mléčný tuk platnost vývozních licencí se stanovením náhrady předem měla preventivně omezit do 30. června 2007.

- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Odchylně od článku 8 nařízení (ES) č. 1282/2006 jsou vývozní licence se stanovením náhrady předem použitelné na produkty uvedené v písmenech b) až d) uvedeného článku, pro které se žádosti podávají ode dne 1. března, platné do 30. června 2007.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 234, 29.8.2006, s. 4. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1919/2006 (Úř. věst. L 380, 28.12.2006, s. 1).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 211/2007

ze dne 27. února 2007,

kterým se mění nařízení (ES) č. 809/2004, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES, pokud jde o finanční údaje obsažené v prospektech v případech, kdy má emitent složitou finanční minulost nebo přijal významný finanční závazek

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES ze dne 4. listopadu 2003 o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování, a o změně směrnice 2001/34/ES⁽¹⁾, a zejména čl. 5 odst. 5 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 809/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES, pokud jde o údaje obsažené v prospektech, úpravu prospektů, uvádění údajů ve formě odkazu, zveřejňování prospektů a šíření inzerátů⁽²⁾, stanoví podrobně údaje, které musí být do prospektu zařazeny, a to pro různé druhy cenných papírů, aby byl dodržen čl. 5 odst. 1 uvedené směrnice. Tyto požadavky na podrobné údaje se vztahují mimo jiné na finanční údaje, které se týkají emitenta a které musí být obsaženy v prospektu, aby investoři mohli pochopit finanční situaci emitenta.

(2) Existují však případy, kdy finanční situace emitenta je tak úzce spjata s finanční situací jiných subjektů, že finanční údaje týkající se uvedených subjektů jsou nezbytné pro to, aby se mohl plně uplatnit čl. 5 odst. 1 směrnice 2003/71/ES, tj. aby se splnila povinnost zahrnout do prospektu všechny údaje nezbytné k tomu, aby investor mohl podloženě zhodnotit emitentovu finanční situaci a vyhlídky. Takové případy mohou vzniknout v případě, že má emitent složitou finanční minulost a v případě, že přijal významný finanční závazek.

(3) Aby se proto zajistilo, že čl. 5 odst. 1 směrnice 2003/71/ES nebude zbaven užitečného vlivu v uvedených případech a aby se v tomto ohledu zavedla větší míra právní jistoty, mělo by být jasně uvedeno, že požadavky na údaje stanovené v příloze I nařízení (ES) č. 809/2004 je nutné v této souvislosti vykládat tak, že se týkají také finančních údajů o subjektech jiných, než je emitent, pokud by neuvedení těchto údajů mohlo investorovi zabránit, aby podloženě zhodnotil emitentovu finanční situaci.

(4) Vzhledem k tomu, že podle článku 3 nařízení (ES) č. 809/2004 příslušné orgány nesmí požadovat uvedení údajů, o nichž se výslovně nezmiňují přílohy, je nezbytné v této souvislosti objasnit odpovědnost příslušných orgánů.

(5) V případě, že emitent má složitou finanční minulost, nelze celou emitentovu obchodní společnost obsáhnout historickými finančními údaji vztahujícími se k emitentovi, ale bude obsažen místo toho finančními údaji sestavenými jiným subjektem. To bude pravděpodobně případ, kdy emitent uskutečnil významnou akvizici, která se ještě neodráží v jeho účetní závěrce; kdy emitentem je nově vytvořená holdingová společnost; kdy se emitent skládá ze společností, které byly společně řízeny nebo měly společného vlastníka, ale nikdy netvořily právní skupinu; nebo kdy emitent byl vytvořen jako samostatný právní subjekt po rozdělení existujícího podniku. V takových případech zřejmě celou emitentovu obchodní společnost nebo její část provozoval jiný subjekt v období, za které musí emitent poskytnout historické finanční údaje.

(6) Avšak v současnosti nelze sestavit úplný seznam případů, k nimž je třeba přistupovat jako k emitentům se složitou finanční minulostí. Pravděpodobně by se mohly vyvinout nové a inovativní formy transakcí, které by nespadaly pod případy uvedené v takovém seznamu. Je proto vhodné stanovit širokou definici okolností, za nichž by emitent měl být považován za emitenta se složitou finanční minulostí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 64.

⁽²⁾ Úř. věst. L 149, 30.4.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1787/2006 (Úř. věst. L 337, 5.12.2006, s. 17).

- (7) K emitentovi je třeba přistupovat jako k emitentovi, který má významný finanční závazek, pokud uzavřel závaznou dohodu o převzetí nebo odprodeji významného subjektu nebo podniku, která k datu schválení prospektu ještě nebyla uskutečněna. Je vhodné, aby se na takové případy vztahovaly stejné požadavky na údaje, jaké platí pro emitenta, který již uskutečnil převzetí nebo odprodej, za předpokladu, že dohodnutá transakce po svém dokončení vyvolá významnou hrubou změnu v emitentových aktivech, pasivech a výnosech.
- (8) Protože případy, kdy emitent má složitou finanční minulost nebo přijal významný finanční závazek, jsou netypické a mohou být i jedinečné, nelze pro každý myslitelný případ určit údaje potřebné ke splnění normy stanovené směrnicí 2003/71/ES. Doplnující údaje, které se mají požadovat, by odpovídajícím způsobem měly zahrnovat vše, co je nezbytné, a to v každém jednotlivém případě, aby prospekt splnil povinnost stanovenou v čl. 5 odst. 1 směrnice 2003/71/ES. Je proto vhodné, aby příslušný orgán emitenta stanovil případ od případu požadované údaje, bude-li je vůbec požadovat. Skutečnost, že příslušný orgán může požadovat takové doplňující údaje, by neměla znamenat, že příslušný orgán je povinen ve vztahu k uvedeným údajům nebo k prospektu obecně použít vyšší úroveň kontroly, než jakou lze odvodit z článku 13 směrnice 2003/71/ES.
- (9) S ohledem na složité okolnosti každého jednotlivého případu by nebylo proveditelné ani efektivní stanovovat podrobná pravidla, která mají příslušné orgány použít jednotně na všechny případy. Je nezbytné zaujmout pružný postoj, aby se na jedné straně zajistila účinnost a přiměřenost požadavků na zveřejňování a na straně druhé patřičná ochrana investora poskytováním dostatečných a náležitých údajů.
- (10) Doplnující finanční údaje by se neměly požadovat v případech, kdy finanční údaje uvedené v auditované konsolidované účetní závěrce samého emitenta, v jakýchkoli *pro forma* údajích nebo v jakýchkoli finančních údajích připravených za použití účtování při fúzích společností (v případě, že to povolují platné účetní normy) pravděpodobně postačují k tomu, aby investoři mohli podloženě zhodnotit majetek a závazky, finanční situaci, zisky a ztráty a finanční vyhlídky emitenta i kteréhokoli ručitele a práva spojená s danými cennými papíry.
- (11) Vzhledem k tomu, že potřeba dalších údajů může vzniknout jen v případě, že se prospekt týká akcií nebo jiných cenných papírů, zakládajících práva na akcie, je vhodné, aby příslušné orgány určovaly, zda v konkrétním případě vznikla taková potřeba, na základě požadavků stanovených v bodu 20.1 přílohy I nařízení (ES) č. 809/2004, týkajících se obsahu finančních údajů a použitelných účetních a auditorských zásad. Příslušný orgán by neměl klást požadavky, které jdou nad rámec požadavků stanovených v bodě 20.1 přílohy I, ani by je neměl zpřísnovat. Mělo by však být možné upravit používání uvedených požadavků s ohledem na okolnosti jednotlivého případu související s přesnou povahou cenných papírů, s ekonomickou podstatou transakcí, jimiž emitent získal svou obchodní společnost, konkrétní povahou podniku a rozsahem údajů, které jsou již zahrnuty v prospektu.
- (12) Při uvedeném určování by příslušné orgány měly přihlídnout k zásadě proporcionality. V případech, kde existují alternativní způsoby splnění povinnosti stanovené v čl. 5 odst. 1 směrnice 2003/71/ES prostřednictvím zveřejnění odlišných druhů doplňujících finančních údajů nebo předložením uvedených údajů v odlišné úpravě, by příslušný orgán neměl požadovat od emitenta, aby splnil povinnost způsobem, který je nákladnější nebo obtížnější než odpovídající alternativa.
- (13) Příslušné orgány by měly dále zohlednit, zda emitent má přístup k finančním údajům týkajícím se jiného subjektu: nebylo by přiměřené požadovat uvedení takových údajů v případě, že emitent nemůže obdržet uvedené údaje s vynaložením přiměřeného úsilí. Tato úvaha bude pravděpodobně důležitá zvláště v souvislosti s nepřátelským převzetím. Podobně by nebylo přiměřené požadovat uvedení finančních údajů, které neexistují v době, kdy se prospekt sestavuje, nebo požadovat audit nebo nové předložení doplňujících finančních údajů, pokud náklady emitenta na splnění požadavku převažují nad možným prospěchem investora.
- (14) Nařízení (ES) č. 809/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (15) Ve věci technického poradenství proběhly konzultace s Evropským výborem regulátorů trhů s cennými papíry (CESR),

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 809/2004 se mění takto:

1. V čl. 3 druhém pododstavci se druhá věta nahrazuje tímto:

„S výhradou čl. 4a odst. 1 příslušný orgán nevyžaduje, aby prospekt obsahoval údaje, které nejsou zahrnuty do příloh I až XVII.“

2. Vkládá se nový článek 4a, který zní:

„Článek 4a

Program pro registrační dokument akcií v případech se složitou finanční minulostí nebo s významným finančním závazkem

1. V případě, že emitent cenného papíru, na který se vztahuje čl. 4 odst. 2, má složitou finanční minulost nebo přijal významný finanční závazek, a tudíž je nezbytné uvést v registračním dokumentu některé finanční údaje týkající se jiného subjektu než emitenta, aby se splnila povinnost stanovená v čl. 5 odst. 1 směrnice 2003/71/ES, jsou uvedené finanční údaje brány jako údaje týkající se emitenta. Příslušný orgán domovského členského státu v takových případech požádá emitenta, předkladatele nabídky nebo osobu, která žádá o přijetí k obchodování na regulovaném trhu, aby zařadili uvedené údaje do registračního dokumentu.

Uvedené finanční údaje mohou zahrnovat *pro forma* údaje připravené podle přílohy II. Pokud v této souvislosti emitent přijal významný finanční závazek, *pro forma* údaje dokládají očekávané důsledky transakce, s jejímž provedením emitent souhlasil, a odkazy v příloze II na „transakci“ je třeba chápat podle toho.

2. Příslušný orgán zakládá každý požadavek podle odstavce 1 na požadavcích stanovených v bodě 20.1 přílohy

I, pokud jde o obsah finančních údajů a použitelné účetní a auditorské zásady, s výhradou změn, což je vhodné s ohledem na kterýkoli z následujících činitelů:

- a) povahu cenných papírů;
- b) povahu a rozsah údajů, které jsou již zařazeny do prospektu, a existenci finančních údajů týkajících se jiného subjektu než emitenta v podobě, která může být zařazena do prospektu beze změn;
- c) stav věcí, včetně ekonomické podstaty transakcí, jimiž emitent převzal nebo odprodal svou obchodní společnost nebo její část, a zvláštní povahy uvedeného podniku;
- d) schopnost emitenta získat finanční údaje týkající se jiného subjektu s vynaložením přiměřeného úsilí.

Pokud lze v konkrétním případě splnit povinnost stanovenou v čl. 5 odst. 1 směrnice 2003/71/ES více než jedním způsobem, přednost se dává způsobu, který je nejméně nákladný nebo obtížný.

3. Odstavcem 1 není dotčena odpovědnost kterékoli jiné osoby, včetně osob uvedených v čl. 6 odst. 1 směrnice 2003/71/ES, za údaje obsažené v prospektu podle vnitrostátních právních předpisů. Uvedené osoby zejména odpovídají za to, že v registračním dokumentu jsou uvedeny všechny údaje požadované příslušným orgánem podle odstavce 1.

4. Pro účely odstavce 1 se k emitentovi přistupuje jako k emitentovi se složitou finanční minulostí, pokud se na něj vztahují všechny z těchto podmínek:

- a) jeho celá obchodní společnost není v době, kdy se sestavuje prospekt, přesně popsána historickými finančními údaji, které je emitent povinen poskytnout podle bodu 20.1 přílohy I;

b) uvedená nepřesnost bude ovlivňovat schopnost investorů podloženě hodnotit, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 1 směrnice 2003/71/ES, a

c) údaje týkající se jeho obchodní společnosti, které jsou nezbytné, aby investor mohl uvedeným způsobem hodnotit, jsou zařazeny ve finančních údajích týkajících se jiného subjektu.

5. Pro účely odstavce 1 se k emitentovi přistupuje jako k emitentovi, který přijal významný finanční závazek, pokud uzavřel závaznou dohodu o provedení transakce, která po svém uskutečnění pravděpodobně vyvolá významnou hrubou změnu.

V této souvislosti skutečnost, že dohoda klade pro uskutečnění transakce podmínky, včetně podmínky schválení regulačním orgánem, nebrání tomu, aby se dohoda považovala za závaznou, pokud je v přiměřené míře jisté, že uvedené podmínky budou splněny.

K dohodě se zejména přistupuje jako k závazné, pokud podmiňuje uskutečnění transakce výsledkem nabídky cenných papírů, které jsou předmětem prospektu, nebo v případě navrhovaného převzetí, pokud nabídka cenných papírů, které jsou předmětem prospektu, má za cíl financovat uvedené převzetí.

6. Pro účely odstavce 5 tohoto článku a bodu 20.2 přílohy I se „významnou hrubou změnou“ rozumí odchylka

v situaci emitenta větší než 25 % vztahující se k jednomu nebo více ukazatelům velikosti emitentova podniku.“

3. V prvním odstavci bodu 20.1 přílohy I a v bodech 20.1 a 20.1a přílohy X se v každém případě po první větě vkládá tato věta:

„Pokud emitent změnil rozhodný účetní den během období, pro které se požadují historické finanční údaje, musí zahrnovat auditované historické údaje přinejmenším třicet šest měsíců nebo celé období, po které emitent provozoval činnost, a to podle toho, která doba je kratší.“

4. V prvním odstavci bodu 13.1 přílohy IV, v bodech 8.2 a 8.2a přílohy VII, v bodě 11.1 přílohy IX a v bodě 11.1 přílohy XI se v každém případě po první větě vkládá tato věta:

„Pokud emitent změnil rozhodný účetní den během období, pro které se požadují historické finanční údaje, musí zahrnovat auditované historické údaje přinejmenším dvacet čtyři měsíců nebo celé období, po které emitent provozoval činnost, a to podle toho, která doba je kratší.“

Článek 2

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Komisi

Charlie McCREEVY

člen Komise

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. února 2007

o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, uzavřené na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru

(2007/138/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru stanoví, že se smluvní strany zavazují pokračovat ve svém úsilí o dosažení postupné liberalizace vzájemného zemědělského obchodu.
- (2) Na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru vedlo Evropské společenství a Islandská republika v roce 2005 dvoustranná obchodní jednání, která byla úspěšně ukončena dne 14. prosince 2006.
- (3) Dohoda ve formě výměny dopisů by měla být schválena,

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, uzavřená na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru se schvaluje jménem Společenství.

Znění dohody ve formě výměny dopisů se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu ve formě výměny dopisů zavazující Společenství.

V Bruselu dne 22. února 2007.

Za Radu
předseda

F. MÜNTEFERING

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, uzavřená na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru

A. Dopis Evropského společenství

V Bruselu dne

Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na obchodní jednání mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o zemědělských produktech, která se konala v době od 6. března 2005 do 14. prosince 2006 na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

S cílem posílit harmonický rozvoj obchodu mezi oběma stranami se Evropské společenství a Islandská republika dohodly na dodatečných dvoustranných obchodních preferencích pro zemědělské produkty s patřičným ohledem na odlišnou zemědělskou politiku a podmínky obou stran, včetně vývoje dvoustranného obchodu a obchodu s jinými partnery.

Potvrzuji tyto výsledky jednání:

1. Od 1. března 2007 Evropské společenství a Islandská republika vzájemně konsolidují na dvoustranné úrovni stávající položky s nulovým clem, a to jak v případě uplatňovaných cel, tak stávajících koncesí, a pokud ještě nedosáhla nulové úrovně, vzájemně zruší cla na oboustranné dovozy na všechny produkty pocházející z území stran, které jsou uvedeny v příloze I.
2. Od 1. března 2007 Evropské společenství stanoví celní kvóty na dovoz produktů pocházejících z Islandu, které jsou uvedeny v příloze II, do Společenství.
3. Od 1. března 2007 Islandská republika stanoví celní kvóty na dovoz produktů pocházejících ze Společenství, které jsou uvedeny v příloze III, na Island.
4. Od 1. března 2007 poskytne Islandská republika Evropskému společenství preferenční zacházení podle přílohy IV.

S použitím článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru tyto dvoustranné koncese nahrazují a sjednocují všechny stávající dvoustranné koncese pro zemědělské produkty, které jsou v současné době v platnosti ⁽¹⁾.

5. Islandská republika souhlasí s ukončením svých jednostranných a dočasných snížení *erga omnes* v uplatňovaných clech na zemědělské produkty, platných od roku 2002 a každoročně prodlužovaných.
6. Protokol č. 3 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou ⁽²⁾ o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách spolupráce se použije obdobně na produkty uvedené v přílohách I, II, III a IV.
7. Strany přijmou opatření s cílem zajistit, že výhody, které si navzájem poskytují, nebudou ohroženy jinými omezujícími dovozními opatřeními.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 81/359/EHS ze dne 28. dubna 1981 (Úř. věst. L 137, 23.5.1981, s. 1).

Rozhodnutí Rady 93/239/EHS ze dne 15. března 1993 (Úř. věst. L 109, 1.5.1993, s. 1).

Rozhodnutí Rady 93/736/ES ze dne 13. prosince 1993 (Úř. věst. L 346, 31.12.1993, s. 16).

Rozhodnutí Rady 95/582/ES ze dne 20. prosince 1995 (Úř. věst. L 327, 30.12.1995, s. 17).

⁽²⁾ Rozhodnutí Smíšeného výboru ES-Island č. 2/2005 ze dne 22. prosince 2005 (Úř. věst. L 131, 18.5.2006, s. 1).

8. Strany se dohodly učinit nezbytné kroky k zajištění toho, že celní kvóty budou spravovány takovým způsobem, aby se dovozy mohly uskutečňovat pravidelně a aby dohodnutá množství mohla být skutečně dovážena.
9. Strany se dohodly, že budou usilovat o podporu obchodu s ekologicky šetrnými produkty a produkty se zeměpisným označením. Strany se dohodly, že budou pokračovat ve dvoustranných rozhovorech ve snaze lépe porozumět právním předpisům a registračním postupům druhé strany, aby tak mohly být určeny způsoby posílení ochrany zeměpisných označení na území obou stran.
10. Strany se dohodly, že si budou pravidelně vyměňovat informace o obchodovaných produktech, správě celních kvót, cenových kotacích a další užitečné informace o svých domácích trzích a provádění výsledků těchto jednání.
11. Na žádost kterékoliv z obou stran se budou konat konzultace k jakékoli otázce týkající se provádění výsledků těchto jednání. V případě obtíží při provádění výsledků těchto jednání se tyto konzultace budou konat co nejdříve, aby bylo možné přijmout patřičná nápravná opatření.
12. První konzultace o výsledcích těchto jednání se budou konat ještě předtím, než tato prováděcí opatření vstoupí v platnost, s cílem umožnit hladký průběh provádění výsledků těchto jednání.
13. Výsledky těchto jednání se provedou s účinkem od 1. března 2007 ⁽¹⁾. V případě potřeby budou celní kvóty otevřeny na poměrném základě.
14. Strany se dohodly, že za dva roky obnoví dvoustranná jednání na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, přičemž zejména zohlední výsledky jednání WTO o zemědělství.

Mám tu čest potvrdit, že Evropské společenství souhlasí s obsahem tohoto dopisu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas vlády Islandské republiky s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

⁽¹⁾ Celní kvóty ES budou otevřeny od 1. července na základě devítiměsíčního množství pro rok 2007.

Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година
Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.
V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.
Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.
Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.
Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.
Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.
Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.
Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.
Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.
Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.
Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha
Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.
Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.
Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.
Íntocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.
V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.
V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.
Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

Za Evropskú obšnosť
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



PŘÍLOHA I

Od cla se osvobozuje dvoustranný obchod s produkty těchto kapitol nebo jejich částí:

ex Kapitola 1, Živá zvířata:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
0101	Živí koně, osli, muly a mezci	0101	Živí koně, osli, muly a mezci

ex Kapitola 2, Maso a jedlé droby:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
ex 0208.9008	Maso sobí v celku a půlené, zmrazené	ex 0208 90 60	Maso sobí v celku a půlené, zmrazené

ex Kapitola 4, Mléko a mléčné výrobky; ptačí vejce; přírodní med; jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
0409	Přírodní med	0409 00 00	Přírodní med
0410	Jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté	0410 00 00	Jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté

Kapitola 5 (¹), Výrobky živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté

ex Kapitola 6, Živé dřeviny a jiné rostliny; cibule, kořeny a podobné; řezané květiny a okrasná zeleň:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
0601	Cibule, hlízy, hlízovité kořeny, drápkovité kořeny a oddenky ve vegetačním klidu, ve vegetaci nebo v květu; sazenice, rostliny a kořeny čekanky, jiné než kořeny čísla 1212	0601	Cibule, hlízy, hlízovité kořeny, drápkovité kořeny a oddenky ve vegetačním klidu, ve vegetaci nebo v květu; sazenice, rostliny a kořeny čekanky, jiné než kořeny čísla 1212
ex 0602	Ostatní živé rostliny (včetně jejich kořenů), řízky a rouby; podhoubí:	ex 0602	Ostatní živé rostliny (včetně jejich kořenů), řízky a rouby; podhoubí:
	- Jiné než ostatní hrnkové pokojové rostliny, ne vyšší než 1 m (celní položka 0602.9095)	ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	Ostatní pokojové rostliny kromě kaktusů a sukulentů, hrnkových rostlin rodu <i>Bromelia</i> , rostlin <i>Erica gracilis</i> a <i>calluna</i> , orchidejí a jiných hrnkových rostlin, ne vyšších než 1 m
ex 0603	Řezané květiny a poupata na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, bělené, barvené, napuštěné nebo jinak upravené:	ex 0603	Řezané květiny a poupata na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, bělené, barvené, napuštěné nebo jinak upravené:
0603.1001	-- Dovezené od 1. prosince do 30. dubna	ex 0603 10 20	Karafiáty, čerstvé, jiné než dovezené od 1. května do 30. listopadu

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
0603.1003	– Rodů <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> a <i>Brunia</i>	0603 10 30	Orchideje
		ex 0603 10 80	Čerstvé květiny rodů <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> , <i>Brunia</i> a <i>Forsythia</i>
0603.1004	– Řezané větve s bobulemi nebo plody, nejedlé, rodů: <i>Ligustrum</i> , <i>Callicarpa</i> , <i>Gossypium</i> , <i>Hypericum</i> , <i>Ilex</i> nebo <i>Symphoricarpos</i>		
0603.1005	– Květy orchidejí		
0603.1006	– <i>Forsythia</i>		
0603.9000	– Ostatní	0603 90 00	Ostatní
0604	Listoví, listy, větve a jiné části rostlin, bez květů nebo poupat, a trávy, mechy a lišejníky, na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, bělené, barvené, napuštěné nebo jinak upravené	0604	Listoví, listy, větve a jiné části rostlin, bez květů nebo poupat, a trávy, mechy a lišejníky, na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, bělené, barvené, napuštěné nebo jinak upravené

ex Kapitola 7, Jedlá zelenina a některé kořeny a hlízy:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
0702	Rajčata, čerstvá nebo chlazená	0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená
ex 0703	Cibule, šalotka, česnek a jiná cibulová zelenina, čerstvá nebo chlazená	ex 0703	Cibule, šalotka, česnek a jiná cibulová zelenina, čerstvá nebo chlazená
ex 0704	Zelí, květák, kapusta kadeřavá, kedluben a podobné jedlé rostliny rodu <i>Brassica</i> , čerstvé nebo chlazené:	ex 0704	Zelí, květák, kapusta kadeřavá, kedluben a podobné jedlé rostliny rodu <i>Brassica</i> , čerstvé nebo chlazené:
0704.2000	– Růžičková kapusta	0704 20 00	Růžičková kapusta
0704.9005	-- Kadeřavá kapusta (<i>brassica oleracea acephala</i>)	ex 0704 90 90	Ostatní, kromě pekingského zelí
0704.9009	-- Ostatní		
0705	Hlávkový salát (<i>Lactuca sativa</i>) a čekanka (<i>Cichorium</i> spp.), čerstvé nebo chlazené:	0705	Hlávkový salát (<i>Lactuca sativa</i>) a čekanka (<i>Cichorium</i> spp.), čerstvé nebo chlazené
ex 0706	Mrkev, vodnice, tuřín, řepa salátová, kozí brada, celer bulvový, ředkvička a podobné jedlé kořeny, čerstvé nebo chlazené:	ex 0706	Mrkev, vodnice, tuřín, řepa salátová, kozí brada, celer bulvový, ředkvička a podobné jedlé kořeny, čerstvé nebo chlazené:
0706.9009	– Ostatní	0706 90	Ostatní
0707	Okurky salátové a nakládačky, čerstvé nebo chlazené:	0707	Okurky salátové a nakládačky, čerstvé nebo chlazené
0708	Luštěniny, též vyluštěné, čerstvé nebo chlazené	0708	Luštěniny, též vyluštěné, čerstvé nebo chlazené

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
ex 0709	Ostatní zelenina, čerstvá nebo chlazená	ex 0709	Ostatní zelenina, čerstvá nebo chlazená:
0709.10	– Artyčoky, čerstvé nebo chlazené	0709 10 00	Artyčoky
0709.20	– Chřest, čerstvý nebo chlazený	0709 20 00	Chřest
0709.30	– Lilek	0709 30 00	Lilek
0709.52	-- Lanýže, čerstvé nebo chlazené	0709 52 00	Lanýže
0709.60	– Plody rodu <i>Capsicum</i> nebo rodu <i>Pimenta</i>	0709 60	Plody rodu <i>Capsicum</i> nebo rodu <i>Pimenta</i>
0709.70	– Špenát, novozélandský špenát a špenát zahradní, čerstvé nebo chlazené	0709 70 00	Špenát, novozélandský špenát a špenát zahradní
0709.9001	-- Kukuřice cukrová	0709 90 60	Kukuřice cukrová
0709.9002	-- Cukety	0709 90 70	Cukety
0709.9003	-- Olivy		Olivy:
		0709 90 31	— K jiným účelům než pro výrobu oleje
		0709 90 39	— Ostatní
0709.9004	-- Petržel	0709 90 90	Ostatní
0709.9009	-- Ostatní		
ex 0710 ⁽¹⁾	Zelenina (též vařená ve vodě nebo v páře), zmrazená:	ex 0710 ⁽¹⁾	Zelenina (též vařená ve vodě nebo v páře), zmrazená:
	Jiná než brambory	0710 21 00	Hrách (<i>Pisum sativum</i>)
		0710 22 00	Fazole (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>)
		0710 29 00	Ostatní
		0710 30 00	Špenát, novozélandský špenát a špenát zahradní
		0710 40 00	Kukuřice cukrová
		0710 80	Ostatní zelenina
		0710 90 00	Zeleninové směsi
0711 ⁽¹⁾	Zelenina prozatímně konzervovaná (například oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích), avšak v tomto stavu nezpůsobila k přímému požívání	0711 ⁽¹⁾	Zelenina prozatímně konzervovaná (například oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích), avšak v tomto stavu nezpůsobila k přímému požívání

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
0712	Zelenina sušená, v celku, rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrčená nebo v prášku, avšak jinak neupravovaná	0712	Zelenina sušená, v celku, rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrčená nebo v prášku, avšak jinak neupravovaná
0713	Luštěniny sušené, vyluštěné, též loupané nebo púlené	0713	Luštěniny sušené, vyluštěné, též loupané nebo púlené
0714	Maniokové kořeny, marantové kořeny, salepové kořeny, jeruzalémské artyčoky, sladké brambory a podobné kořeny a hlízy s vysokým obsahem škrobu nebo inulinu, čerstvé, chlazené, zmrazené nebo sušené, též ve formě plátek nebo pelet; dřev ságovníku	0714	Maniokové kořeny, marantové kořeny, salepové kořeny, jeruzalémské artyčoky, sladké brambory a podobné kořeny a hlízy s vysokým obsahem škrobu nebo inulinu, čerstvé, chlazené, zmrazené nebo sušené, též ve formě plátek nebo pelet; dřev ságovníku

Kapitola 8, Jedlé ovoce a ořechy; kůra citrusových plodů nebo melounů

Kapitola 9 ⁽¹⁾, Káva, čaj, maté a koření

Kapitola 10 ⁽²⁾, Obiloviny

Kapitola 11 ⁽²⁾, Mlýnské výrobky; slad; škroby; inulin; pšeničný lepek

Kapitola 12 ⁽²⁾, Olejnatá semena a olejnaté plody; různá zrna, semena a plody; průmyslové nebo léčivé rostliny; sláma a pícniny

Kapitola 13 ⁽¹⁾, Šelak; gummy, pryskyřice a jiné rostlinné šťávy a výtázky

Kapitola 14 ⁽¹⁾, Rostlinné pletací materiály; rostlinné produkty, jinde neuvedené ani nezahrnuté

Kapitola 15 ⁽¹⁾ ⁽³⁾, Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a výrobky vzniklé jejich štěpením; upravené jedlé tuky; živočišné nebo rostlinné vosky

ex Kapitola 18 ⁽¹⁾, Kakao a kakaové přípravky:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
1801	Kakaové boby, též ve zlomcích, surové nebo pražené	1801	Kakaové boby, též ve zlomcích, surové nebo pražené
1802	Kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady	1802	Kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady

ex Kapitola 20, Přípravky ze zeleniny, ovoce, ořechů nebo jiných částí rostlin:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
ex 2001 ⁽¹⁾	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, připravené nebo konzervované v octě nebo kyselině octové:	ex 2001 ⁽¹⁾	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, připravené nebo konzervované v octě nebo kyselině octové:
2001.1000	- Okurky salátové a okurky nakládačky	2001 10 00	Okurky salátové a okurky nakládačky
	- Ostatní	2001 90	Ostatní
2001.9005	-- Cibule	2001 90 93	Cibule
2001.9009	-- Ostatní	2001 90 99	Ostatní, kromě brambor a produktů z nich

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
2002	Rajčata připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové	2002	Rajčata připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové
2003	Houby a lanýže, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo kyselině octové	2003	Houby a lanýže, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo kyselině octové
2004 ⁽¹⁾	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, zmrazená:	2004 ⁽¹⁾	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, zmrazená, jiná než výrobky čísla 2006:
2004.9002	-- Artyčoky	ex 2004 90 98	Artyčoky
2004.9003	-- Zelené nebo černé olivy	ex 2004 90 30	Zelené nebo černé olivy
2004.9004	-- Hrách a zelené fazole	2004 90 50	Hrách (<i>Pisum sativum</i>) a zelené fazole (<i>Phaseolus spp.</i>) v lusku
2004.9005	-- Přípravky na bázi mouky z luštěnin	ex 2004 90 98	Přípravky na bázi mouky z luštěnin
2004.9009	-- Ostatní	ex 2004 90 98	Ostatní, kromě produktů obsahujících maso v poměru od 3 % do 20 % hmotnostních včetně
2005 ⁽¹⁾	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, nezmrazená:	2005 ⁽¹⁾	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, nezmrazená, jiná než výrobky čísla 2006:
2005.1000	- Homogenizovaná zelenina	2005 10 00	Homogenizovaná zelenina
2005.4000	- Hrách (<i>Pisum sativum</i>)	2005 40 00	Hrách (<i>Pisum sativum</i>)
	- Fazole (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>):		Fazole (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>):
2005.5100	- Vyloupané fazole	2005 51 00	Vyloupané fazole
2005.5900	-- Ostatní	2005 59 00	Ostatní
2005.6000	- Chřest	2005 60 00	Chřest
2005.7000	- Olivy	2005 70	Olivy
	- Ostatní zelenina a zeleninové směsi:	2005 90	Ostatní zelenina a zeleninové směsi:
2005.9009	- Ostatní	ex 2005 90 80	Ostatní, kromě produktů obsahujících maso v poměru od 3 % do 20 % hmotnostních včetně
2008 ⁽¹⁾	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté	2008 ⁽¹⁾	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
2009	Ovocné šťávy (včetně vinného moštu) a zeleninové šťávy, nezkvašené a bez přídavku alkoholu, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel	2009	Ovocné šťávy (včetně vinného moštu) a zeleninové šťávy, nezkvašené a bez přídavku alkoholu, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel

ex Kapitola 22, Nápoje, lihoviny a ocet:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
2201	Voda, včetně přírodních nebo umělých minerálních vod a sodovek, bez přídavku cukru nebo jiných sladidel, nearomatizovaná; led a sníh	2201	Voda, včetně přírodních nebo umělých minerálních vod a sodovek, bez přídavku cukru nebo jiných sladidel, nearomatizovaná; led a sníh
2204	Víno z čerstvých hroznů, včetně vína obohaceného alkoholem; vinný mošt jiný než čísla 2009	2204	Víno z čerstvých hroznů, včetně vína obohaceného alkoholem; vinný mošt jiný než čísla 2009

ex Kapitola 23, Zbytky a odpady z potravinářského průmyslu; připravené krmivo:

Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód KN	Popis produktů v KN
ex 2309	Přípravky používané k výživě zvířat:	ex 2309	Přípravky používané k výživě zvířat:
ex 2309.1000	- Výživa pro psy a kočky, v balení pro drobný prodej, neobsahující žádný škrob nebo obsahující nejvýše 30 % hmotnostních škrobu a neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	2309 10 11 2309 10 31	Výživa pro psy a kočky, v balení pro drobný prodej, neobsahující žádný škrob nebo obsahující nejvýše 30 % hmotnostních škrobu a neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků

Kapitola 24 ⁽¹⁾, Tabák a vyrobené tabákové náhražky

⁽¹⁾ Kromě produktů, na které se vztahuje protokol č. 3 k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru.

⁽²⁾ Jiné než k výživě zvířat.

⁽³⁾ Kromě produktů z ryb.

PŘÍLOHA II

Celní kvóty zavedené Evropským společenstvím

Evropské společenství otevře následující roční celní kvóty pro tyto produkty pocházející z Islandu (*)

Kód KN	Popis produktů	Roční množství	Celní sazba
ex 0204	Skopové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené skopové maso, uzené	1 850 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 0210			0
ex 0405	Přírodní máslo	350 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 0403 (**)	„Skyr“	380 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 1601	Uzenky	100 tun (čisté hmotnosti)	0

(*) Kvóty platí každoročně, není-li stanoveno jinak.

(**) Celní kód podléhá změně do potvrzení zařazení produktu.

PŘÍLOHA III

Celní kvóty zavedené Islandem

Island otevře následující roční celní kvóty pro tyto produkty pocházející z Evropského společenství (*)

Kód islandského celního sazebníku	Popis produktů	Roční množství	Celní sazba
0201 a 0202	Hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	100 tun (čisté hmotnosti)	0
0203	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	200 tun (čisté hmotnosti)	0
0207	Maso a jedlé droby z drůbeže čísla 0105, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	200 tun (čisté hmotnosti)	0
0208.9003	Bělokur, zmrazený	20 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 0210	Maso a jedlé droby, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené; jedlé moučky a prášky z masa nebo drobů s chráněným označením původu nebo chráněným zeměpisným označením (**)	50 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 0406	Sýr s chráněným označením původu nebo chráněným zeměpisným označením (**)	20 tun (čisté odkapané hmotnosti)	0
0406	Sýr	80 tun (čisté odkapané hmotnosti)	0
0701.9001	Brambory, čerstvé nebo chlazené, s minimální délkou 65 mm	100 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 1601	Uzenky	50 tun (čisté hmotnosti)	0
1602	Jiné přípravky a konzervy z masa, drobů nebo krve	50 tun (čisté hmotnosti)	0

(*) Kvóty platí každoročně, není-li stanoveno jinak.

(**) Zapsáno v rejstříku podle nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12).

PŘÍLOHA IV

Celní koncese poskytnuté Islandem

Island poskytne produktům pocházejícím z Evropského společenství toto preferenční zacházení:

			%	ISK/kg
0201		Hovězí maso, čerstvé nebo chlazené:		
	0201.1000	— V celku a půlené	18	214
		— Ostatní nevykostěné:		
	0201.2001	— Hřbety s kostí a kusy z nich	18	422
	0201.2002	— Kýta a kusy z ní	18	300
	0201.2003	— Plece a kusy z nich	18	189
	0201.2009	— Ostatní	18	189
		— Vykostěné:		
	0201.3001	— Mleté	18	306
	0201.3002	— Svíčková	18	877
	0201.3003	— Nízký roštěnec	18	652
	0201.3004	— Kýta	18	608
	0201.3009	— Ostatní	18	359
	0202		Hovězí maso, zmrazené:	
0202.1000		— V celku a půlené	18	214
		— Ostatní nevykostěné:		
0202.1001		— Hřbety s kostí a kusy z nich	18	422
0202.1002		— Kýta a kusy z ní	18	300
0202.1003		— Plece a kusy z nich	18	189
0202.1009		— Ostatní	18	189
		— Vykostěné:		
0202.3001		— Mleté	18	306
0202.3002		— Svíčková	18	877
0202.3003		— Nízký roštěnec	18	652
0202.3004		— Kýta	18	608
0202.3009		— Ostatní	18	359
0203			Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené:	
		— Čerstvé nebo chlazené:		
	0203.1100	— V celku a půlené	18	217
		— Kýty, plece a kusy z nich, nevykostěné:		
	0203.1201	— Kýta a kusy z ní	18	302
	0203.1209	— Plece a kusy z nich	18	278
		— Ostatní:		
		— S kostí:		
	0203.1901	— Hřbety s kostí a kusy z nich	18	465
	0203.1902	— Ostatní	18	217
		— Vykostěné:		
	0203.1903	— Mleté	18	274
	0203.1904	— Svíčková	18	717
	0203.1905	— Kotleta	18	664
	0203.1906	— Kýta	18	613
	0203.1909	— Ostatní:	18	274
		— Zmrazené:		

				%	ISK/kg
	0203.2100	—	V celku a půlené	18	217
		—	Kýty, plece a kusy z nich, nevykostěné:		
	0203.2201	—	Kýta a kusy z ní	18	302
	0203.2209	—	Plece a kusy z nich	18	278
		—	Ostatní:		
		—	S kostí:		
	0203.2901	—	Hřbety s kostí a kusy z nich	18	465
	0203.2902	—	Ostatní	18	217
		—	Vykostěné:		
	0203.2903	—	Mleté	18	274
	0203.2904	—	Svíčková	18	717
	0203.2905	—	Kotleta	18	664
	0203.2906	—	Kýta	18	613
	0203.2909	—	Ostatní	18	274
0204			Skopové nebo kozí maso, čerstvé nebo chlazené nebo zmrazené:		
	0204.1000	—	Jehněčí maso v celku a půlené, čerstvé nebo chlazené	18	164
		—	Ostatní skopové maso, čerstvé nebo chlazené:		
	0204.2100	—	V celku a půlené	18	164
		—	Ostatní nevykostěné:		
	0204.2201	—	Hřbety s kostí a kusy z nich	18	229
	0204.2202	—	Kýta a kusy z ní	18	229
	0204.2203	—	Plece a kusy z nich	18	145
	0204.2209	—	Ostatní	18	145
		—	Vykostěné:		
	0204.2301	—	Mleté	18	234
	0204.2302	—	Svíčková	18	568
	0204.2303	—	Kotleta	18	530
	0204.2304	—	Kýta	18	530
	0204.2309	—	Ostatní	18	234
	0204.3000	—	Jehněčí maso v celku a půlené, zmrazené	18	164
		—	Ostatní skopové maso, zmrazené:		
	0204.4100	—	V celku a půlené	18	164
		—	Ostatní nevykostěné:	0	0
	0204.4201	—	Hřbety s kostí a kusy z nich	18	229
	0204.4202	—	Kýta a kusy z ní	18	229
	0204.4203	—	Plece a kusy z nich	18	145
	0204.4209	—	Ostatní	18	145
		—	Vykostěné:		
	0204.4301	—	Mleté	18	234
	0204.4302	—	Svíčková	18	568
	0204.4303	—	Kotleta	18	530
	0204.4304	—	Kýta	18	530
	0204.4309	—	Ostatní	18	234
	0204.5000	—	Kozí maso	18	229
0205	0205.0000		Koňské maso, oslí maso, maso z mul nebo mezků, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	18	154

			%	ISK/kg
0206		Jedlé droby hovězí, vepřové, skopové, kozí, koňské, oslí, z mul nebo mezků, čerstvé, chlazené nebo zmrazené:		
	0206.1000	— Hovězí, čerstvé nebo chlazené	18	253
		— Hovězí, zmrazené:		
	0206.2100	— Jazyky	18	253
	0206.2200	— Játra	18	146
	0206.2900	— Ostatní	18	210
	0206.3000	— Vepřové, čerstvé nebo chlazené	18	121
		— Vepřové, zmrazené:		
	0206.4100	— Játra	18	121
	0206.4900	— Ostatní	18	121
		— Ostatní, čerstvé nebo chlazené:		
	0206.8001	— Hlavy ovcí	18	130
	0206.8009	— Ostatní	18	130
		— Ostatní, zmrazené:		
	0206.9001	— Hlavy ovcí	18	130
	0206.9009	— Ostatní	18	130
0207		Maso a jedlé droby z drůbeže čísla 0105, čerstvé, chlazené nebo zmrazené:		
		— Z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> :		
	0207.1100	— Nedělené, čerstvé nebo chlazené	18	362
	0207.1200	— Nedělené, zmrazené	18	263
		— Dělené maso a droby, čerstvé nebo chlazené:		
	0207.1301	— Vykostěné	18	299
	0207.1302	— Játra	18	299
	0207.1309	— Ostatní	18	299
		— Dělené maso a droby, zmrazené:		
	0207.1401	— Vykostěné	18	540
	0207.1402	— Játra	12	299
	0207.1409	— Ostatní	18	263
		— Z krocanů a krůt:		
	0207.2400	— Nedělené, čerstvé nebo chlazené	18	362
	0207.2500	— Nedělené, zmrazené	18	362
		— Dělené maso a droby, čerstvé nebo chlazené:		
	0207.2601	— Vykostěné	18	299
	0207.2602	— Játra	18	299
	0207.2609	— Ostatní	18	299
		— Dělené maso a droby, zmrazené:		
	0207.2701	— Vykostěné	18	600
	0207.2702	— Játra	12	299
	0207.2709	— Ostatní	18	362
		— Z kachen, hus nebo perliček:		
	0207.3200	— Nedělené, čerstvé nebo chlazené	18	362
	0207.3300	— Nedělené, zmrazené	18	362
	0207.3400	— Tučná játra, čerstvá nebo chlazená	18	154
		— Ostatní, čerstvé nebo chlazené:		
	0207.3501	— Vykostěné	18	299
	0207.3502	— Játra	18	299

				%	ISK/kg
	0207.3509	—	Ostatní	18	299
		—	Ostatní, zmrazené:		
	0207.3601	—	Vykostěné	18	600
	0207.3602	—	Játra	12	299
	0207.3609	—	Ostatní	18	362
0208			Ostatní maso a jedlé droby, čerstvé, chlazené nebo zmrazené:		
	0208.1000	—	Králíčí nebo zaječí	18	236
		—	Ostatní:		
	0208.9001	—	Holubi	18	218
	0208.9002	—	Bažanti	18	218
	0208.9003	—	Bělokur, zmrazený	18	268
	0208.9004	—	Jeleni	18	218
	0208.9007	—	Maso sobí, vykostěné, zmrazené	18	608
	0208.9008	—	Maso sobí, nevykostěné, zmrazené ⁽¹⁾	18	608
	0208.9009	—	Žabí stehýnka	18	236
	0208.9019	—	Ostatní	18	218
0209	0209.0000		Vepřový tuk neprorostlý libovým masem a drůbeží tuk, neškvařený nebo jinak neextrahovaný, čerstvý, chlazený, zmrazený, solený nebo ve slaném nálevu, sušený nebo uzený	18	60
0210			Maso a jedlé droby, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené; jedlé moučky a prášky z masa nebo drobů:		
		—	Vepřové maso:		
	0210.1100	—	Kýty, plece a kusy z nich, nevykostěné	18	302
	0210.1200	—	Bůčky (prorostlé) a kusy z nich	18	217
		—	Ostatní:		
		—	Uzené:		
	0210.1901	—	Vykostěné	30	447
	0210.1902	—	Ostatní	18	717
	0210.1909	—	Ostatní	18	465
		—	Hovězí maso:		
	0210.2001	—	Vykostěné	18	877
	0210.2009	—	Ostatní	18	422
		—	Ostatní:		
	0210.9910	—	Drůbeží játra, sušená nebo uzená	18	299
		—	Skopové maso, solené:		
	0210.9921	—	Vykostěné	18	568
	0210.9929	—	Ostatní	18	270
		—	Skopové maso, uzené (hangikjöt):		
	0210.9931	—	Vykostěné	18	568
	0210.9939	—	Ostatní	18	270
	0210.9990	—	Ostatní	30	363

⁽¹⁾ Celní koncese pro produkty, na které se nevztahuje bezcelní přístup stanovený v příloze I pro ex 0208.9008 „Maso sobí v celku a púlené, zmrazené“.

B. Dopis Islandské republiky

V Reykjavíku dne

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

„mám tu čest odvolat se na obchodní jednání mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o zemědělských produktech, která se konala v době od 6. března 2005 do 14. prosince 2006 na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

S cílem posílit harmonický rozvoj obchodu mezi oběma stranami se Evropské společenství a Islandská republika dohodly na dodatečných dvoustranných obchodních preferencích pro zemědělské produkty s patřičným ohledem na odlišnou zemědělskou politiku a podmínky obou stran, včetně vývoje dvoustranného obchodu a obchodu s jinými partnery.

Potvrzuji tyto výsledky jednání:

1. Od 1. března 2007 Evropské společenství a Islandská republika vzájemně konsolidují na dvoustranné úrovni stávající položky s nulovým clem, a to jak v případě uplatňovaných cel, tak stávajících koncesí, a pokud ještě nedosáhla nulové úrovně, vzájemně zruší cla na oboustranné dovozy na všechny produkty pocházející z území stran, které jsou uvedeny v příloze I.
2. Od 1. března 2007 Evropské společenství stanoví celní kvóty na dovoz produktů pocházejících z Islandu, které jsou uvedeny v příloze II, do Společenství.
3. Od 1. března 2007 Islandská republika stanoví celní kvóty na dovoz produktů pocházejících ze Společenství, které jsou uvedeny v příloze III, na Island.
4. Od 1. března 2007 poskytne Islandská republika Evropskému společenství preferenční zacházení podle přílohy IV.

S použitím článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru tyto dvoustranné koncese nahrazují a sjednocují všechny stávající dvoustranné koncese pro zemědělské produkty, které jsou v současné době v platnosti ⁽¹⁾.

5. Islandská republika souhlasí s ukončením svých jednostranných a dočasných snížení *erga omnes* v uplatňovaných clech na zemědělské produkty, platných od roku 2002 a každoročně prodlužovaných.
6. Protokol č. 3 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou ⁽²⁾ o definici pojmu ‚původní produkty‘ a o metodách spolupráce se použije obdobně na produkty uvedené v přílohách I, II, III a IV.
7. Strany přijmou opatření s cílem zajistit, že výhody, které si navzájem poskytují, nebudou ohroženy jinými omezujícími dovozními opatřeními.
8. Strany se dohodly učinit nezbytné kroky k zajištění toho, že celní kvóty budou spravovány takovým způsobem, aby se dovozy mohly uskutečňovat pravidelně a aby dohodnutá množství mohla být skutečně dovážena.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 81/359/EHS ze dne 28. dubna 1981 (Úř. věst. L 137, 23.5.1981, s. 1).

Rozhodnutí Rady 93/239/EHS ze dne 15. března 1993 (Úř. věst. L 109, 1.5.1993, s. 1).

Rozhodnutí Rady 93/736/ES ze dne 13. prosince 1993 (Úř. věst. L 346, 31.12.1993, s. 16).

Rozhodnutí Rady 95/582/ES ze dne 20. prosince 1995 (Úř. věst. L 327, 30.12.1995, s. 17).

⁽²⁾ Rozhodnutí Smíšeného výboru ES-Island č. 2/2005 ze dne 22. prosince 2005 (Úř. věst. L 131, 18.5.2006, s. 1).

9. Strany se dohodly, že budou usilovat o podporu obchodu s ekologicky šetrnými produkty a produkty se zeměpisným označením. Strany se dohodly, že budou pokračovat ve dvoustranných rozhovorech ve snaze lépe porozumět právním předpisům a registračním postupům druhé strany, aby tak mohly být určeny způsoby posílení ochrany zeměpisných označení na území obou stran.
10. Strany se dohodly, že si budou pravidelně vyměňovat informace o obchodovaných produktech, správě celních kvót, cenových kotacích a další užitečné informace o svých domácích trzích a provádění výsledků těchto jednání.
11. Na žádost kterékoliv z obou stran se budou konat konzultace k jakékoli otázce týkající se provádění výsledků těchto jednání. V případě obtíží při provádění výsledků těchto jednání se tyto konzultace budou konat co nejdříve, aby bylo možné přijmout patřičná nápravná opatření.
12. První konzultace o výsledcích těchto jednání se budou konat ještě předtím, než tato prováděcí opatření vstoupí v platnost, s cílem umožnit hladký průběh provádění výsledků těchto jednání.
13. Výsledky těchto jednání se provedou s účinkem od 1. března 2007 ⁽¹⁾. V případě potřeby budou celní kvóty otevřeny na poměrném základě.
14. Strany se dohodly, že za dva roky obnoví dvoustranná jednání na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, přičemž zejména zohlední výsledky jednání WTO o zemědělství.

Mám tu čest potvrdit, že Evropské společenství souhlasí s obsahem tohoto dopisu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas vlády Islandské republiky s obsahem tohoto dopisu.“

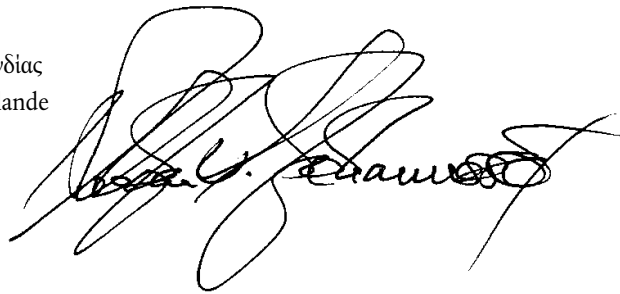
Mám tu čest potvrdit, že vláda Islandské republiky s obsahem Vašeho dopisu souhlasí.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

⁽¹⁾ Celní kvóty ES budou otevřeny od 1. července na základě devítiměsíčního množství pro rok 2007.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.
 Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Fratt tas-sena elfejn u sebgha
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.
 Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.
 Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

For the Government of the Republic of Iceland
 За правителството на Република Исландия
 Por el Gobierno de la República de Islandia
 Za vládu Islandské republiky
 For regeringen for Republikken Island
 Für die Regierung der Republik Island
 Islandi Vabariigi Valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας
 Pour le gouvernement de la République d'Islande
 Per il governo della Repubblica d'Islanda
 Islandes Republikas valdības vārdā
 Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu
 az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Islanda
 Voor de Regering van de Republiek IJsland
 W imieniu Rządu Republiki Islandii
 Pelo Governo da República da Islândia
 Pentru Guvernul Republicii Islanda
 Za vládu Islandskej republiky
 Za Vlado Republike Islandije
 Islannin rasavallan hallituksen puolesta
 På Republiken Islands regerings vägnar



KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. února 2007,

kterým se povoluje dočasná výjimka z čl. 4 odst. 3 a čl. 5 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, pokud se týká uvádění na trh a používání HCFC-225cb při výrobě fluorovaných polymerů

(oznámeno pod číslem K(2007) 556)

(pouze anglické znění je závazné)

(2007/139/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 ze dne 29. června 2000 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 7 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Uvádění na trh a používání hydrochlorfluoruhlovdíků (HCFC) je podle nařízení (ES) č. 2037/2000 zakázáno.
- (2) Dne 14. února 2006 požádal příslušný orgán Spojeného království podle čl. 5 odst. 7 o výjimku pro společnost AGC Chemicals Europe, Ltd., a to s platností do 31. prosince 2010.
- (3) Společnost AGC Chemicals Europe, Ltd. (dále jen ASAHI) je dodavatelem kopolymeru ethen-tetrafluorethen (ETFE), jenž se používá jako izolační materiál u elektrické kabeláže a jako surovina při výrobě fólií. Společnost ASAHI dosáhla výrazného pokroku ve svém intenzivním a cíleném výzkumu zaměřeném na hledání alternativy k HCFC-225cb, která by nepoškozovala ozonovou vrstvu. Alternativní látkou by mohl být methanol. Než však bude moci nahradit HCFC-225cb, je nutný ještě další výzkum a vývoj. Současná technologie spočívá v recyklaci HCFC-225cb a ve znovuzískávání zbytkového HCFC-225cb. Únik do atmosféry je minimalizován na nejnižší možnou úroveň.
- (4) Komise důkladně prozkoumala technickou a ekonomickou stránku výroby fluorovaných polymerů pro účely popisované společností ASAHI a zjistila, že

v současnosti neexistuje žádná technicky použitelná a ekonomicky dostupná alternativní látka ani technologický postup a je nezbytné, aby se HCFC-225cb pro tyto konkrétní účely i nadále po omezenou dobu používala. Proto by měla být povolena dočasná výjimka pro uvádění na trh a používání HCFC-225cb.

- (5) Společnost ASAHI v žádosti o výjimku navrhla alternativu a zavázala se, že bude tuto alternativní látku používat ještě před uplynutím období výjimky. Proto by měla existovat ustanovení, na jejichž základě příslušný orgán předloží zprávu o stavu používání příslušné alternativní látky. Měl by existovat závazek Spojeného království, že bude situaci sledovat a výjimka bude automaticky skončena, dojde-li k plnému použití uvedené alternativní látky.
- (6) Ustanovení článku 16 nařízení (ES) č. 2037/2000 vyžaduje znovuzískávání látek, které poškozují ozonovou vrstvu. HCFC-225cb, která případně zbude na konci výrobního procesu, musí být podle uvedeného článku znovuzískána z výrobního zařízení v souladu s článkem 16. Neměla by být uvedena na trh ES, a měla by být proto v daném okamžiku vrácena výrobci, jak předpokládá společnost ASAHI.
- (7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 18 nařízení (ES) č. 2037/2000,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Spojené království může do 31. prosince 2010 povolit uvádění na trh a používání HCFC-225cb společností AGC Chemicals Europe, Ltd. (dále jen ASAHI), odchýlně od ustanovení čl. 4 odst. 3 a čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 2037/2000, a to jako přenašeče řetězce a kosolventu při výrobě kopolymeru ethen-tetrafluorethen.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

Povolené množství HCFC-225cb nesmí překročit 2,1 tun ODP (látek poškozujících ozonovou vrstvu).

Článek 2

Spojené království předloží Komisi nejpozději do 30. června 2008 zprávu o dostupnosti alternativní látky navrhované společností ASAHI a o její připravenosti k použití. Komise na základě této zprávy posoudí možnost zkrátit období pro uvádění na trh a používání HCFC-225cb stanovené v článku 1.

Bude-li tato alternativní látka používána jako náhrada HCFC-225cb dříve než 31. prosince 2010, přestane výjimka povolená v článku 1 platit, a to s platností od data, kdy bude uvedená alternativní látka takto používána.

Článek 3

Spojené království zajistí, že společnost ASAHI znovuzíská veškeré množství HCFC-225cb, které zbude ve výrobě v okamžiku ukončení platnosti výjimky.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 26. února 2007.

Za Komisi
Stavros DIMAS
člen Komise

III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2007/140/SZBP

ze dne 27. února 2007

o omezujících opatřeních vůči Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 15 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 23. prosince 2006 přijala Rada bezpečnosti Organizace spojených národů rezoluci 1737 (2006), ve které naléhavě vyzvala Írán, aby bezodkladně pozastavil některé jaderné činnosti, jež by mohly ohrozit nešíření, a ve které zavedla některá omezující opatření vůči Íránu.
- (2) Dne 22. ledna 2007 Rada Evropské unie uvítala opatření obsažená v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) a vyzvala všechny země k jejich úplnému a bezodkladnému provedení.
- (3) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) zakazuje přímé nebo nepřímé dodávky, prodej nebo převod věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologie do Íránu, které by mohly přispět k íránským činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou nebo k vývoji nosičů jaderných zbraní. Tyto věci, materiály, vybavení, zboží a technologie jsou uvedeny na seznamech skupiny jaderných dodavatelů a režimu kontroly raketových technologií.
- (4) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) také zakazuje poskytování technické pomoci nebo výcviku, finanční pomoci, investic, zprostředkovatelství nebo služeb ve vztahu k věcem, jež jsou předmětem zákazu vývozu. Rada považuje za vhodné rozšířit tento zákaz na všechny věci uvedené na seznamech skupiny jaderných dodavatelů a režimu kontroly raketových technologií a je toho názoru, že tyto zákazy by se měly týkat také finančních prostředků.
- (5) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) stanoví, že by měl být zakázán rovněž vývoz určitých dalších věcí, pokud bude určeno, že by mohly přispět k činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou nebo k vývoji nosičů jaderných zbraní nebo k činnostem, ohledně nichž MAAE vyjádřila své znepokojení; vývoz takových věcí by proto měl podléhat povolení příslušnými orgány členských států.
- (6) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) rovněž zakazuje nákup věcí z Íránu, na něž se vztahuje výše uvedený zákaz vývozu.
- (7) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) vyzývá členské státy, aby zachovávaly obezřetnost ohledně vstupu na jejich území nebo tranzitu přes ně osob, které se podílejí na íránských jaderných činnostech, jež by mohly ohrozit nešíření, nebo na vývoji nosičů jaderných zbraní, nebo jsou s těmito činnostmi přímo spojeny nebo je podporují, a jsou uvedeny v příloze rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) a dalších osob určených Radou bezpečnosti nebo výborem zřízeného podle odstavce 18 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) (dále jen „výbor“).
- (8) V souladu se závěry Rady ze dne 22. ledna 2007 a s cíli rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) je třeba uplatnit omezení vstupu vztahující se na osoby určené Radou bezpečnosti nebo výborem, jakož i na další osoby s použitím týchž kritérií, která použila Rada bezpečnosti nebo výbor k určení příslušných osob.
- (9) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) kromě toho ukládá zmrazení finančních prostředků, jiných finančních aktiv a hospodářských prostředků přímo nebo nepřímo náležejících nebo vlastněných, držaných či ovládaných osobami a subjekty, které se podle Rady bezpečnosti OSN nebo výboru podílejí na íránských jaderných činnostech, jež by mohly ohrozit nešíření, nebo na vývoji nosičů jaderných zbraní nebo jsou s těmito činnostmi přímo spojeny nebo je podporují, nebo osobami či subjekty, které jednájí jejich jménem nebo na jejich příkaz, nebo subjekty, které jsou těmito osobami vlastněny nebo ovládány, a to i nedovolenými prostředky; a stanoví povinnost, aby žádné finanční prostředky, finanční aktiva ani hospodářské zdroje nebyly zpřístupněny těmto osobám nebo subjektům ani poskytnuty v jejich prospěch.

- (10) V souladu se závěry Rady ze dne 22. ledna 2007 a s cíli rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) je třeba, aby zmrazení uvedená v 8. bodě odůvodnění byla rovněž použitelná na další osoby a subjekty, určené Radou podle týchž kritérií, která použila Rada bezpečnosti OSN nebo výbor k určení příslušných osob nebo subjektů.
- (11) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) vyzývá všechny státy, aby byly ostražité a nedovolily specializovanou výuku nebo výcvik iránských státních příslušníků v oborech, které by přispěly k iránským jaderným činnostem, jež by mohly ohrozit nešíření, a k vývoji nosičů jaderných zbraní.
- (12) K provedení určitých opatření je nezbytná akce Společenství,

vývoz těchto věcí a technologií, nebo v souvislosti s poskytováním technického výcviku, služeb nebo pomoci přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo orgánu v Íránu nebo pro použití v této zemi;

- c) podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obejítí zákazu uvedeného v písmenech a) a b).

3. Zakazuje se rovněž pořízení věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologie uvedených v odstavci 1 z Íránu, ať z tohoto území pocházejí či nikoli, příslušníky členských států, nebo za použití plavidel či letadel pod vlajkou členských států.

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

Článek 2

Článek 1

1. Zakazují se přímé nebo nepřímé dodávky, prodej nebo převod následujících věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologie, včetně softwaru, ať pocházejí z území členských států či nikoli, pro použití v Íránu či v jeho prospěch státními příslušníky členských států nebo přes území členských států, nebo za použití plavidel či letadel pod vlajkou členských států:

- a) věci, materiálů, vybavení, zboží a technologie uvedených na seznamech skupiny jaderných dodavatelů a režimu kontroly raketových technologií,
- b) všechny další věci, materiály, vybavení, zboží a technologie určené Radou bezpečnosti OSN nebo výborem, které by mohly přispět k činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou nebo k vývoji nosičů jaderných zbraní.

2. Rovněž je zakázáno:

- a) poskytovat technickou pomoc nebo výcvik, investice nebo zprostředkovatelské služby související s věcmi, materiály, vybavením, zbožím a technologií uvedenými v odstavci 1 a poskytovat, vyrábět, provádět údržbu a používat dané věci, vybavení, zboží a technologie přímo nebo nepřímo ve vztahu k jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Íránu nebo pro použití v této zemi;
- b) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s věcmi a technologiemi uvedenými v odstavci 1, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo

1. Přímé nebo nepřímé dodávky, prodej nebo převod věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologie, včetně softwaru, které nejsou uvedeny v článku 1 a které by mohly přispět k činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou nebo k vývoji nosičů jaderných zbraní nebo k pokračování v činnostech souvisejících s dalšími tématy ohledně nichž MAAE vyjádřila znepokojení nebo které označila jako nedořešené, pro použití v Íránu či v jeho prospěch státními příslušníky členských států nebo přes území členských států, nebo za použití plavidel či letadel pod vlajkou členských států, podléhají v jednotlivých případech povolení příslušných orgánů vyvážejícího členského státu. Evropské společenství přijme nezbytná opatření za účelem určení příslušné věci, na které se má vztahovat toto ustanovení.

2. Poskytování:

- a) technické pomoci nebo výcviku, investic nebo zprostředkovatelských služeb související s věcmi, materiály, vybavením, zbožím a technologií uvedenými v odstavci 1 a poskytování, výroba, provádění údržby a používání těchto věcí, přímo nebo nepřímo ve vztahu k jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Íránu nebo pro použití v této zemi;
- b) finančních prostředků nebo finanční pomoci v souvislosti s věcmi a technologiemi uvedenými v odstavci 1, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto věcí nebo v souvislosti s poskytováním souvisejícího technického výcviku, služeb nebo pomoci přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo orgánu v Íránu nebo pro použití v této zemi;

rovněž podléhá povolení příslušného orgánu vyvážejícího členského státu.

3. Příslušné orgány členského státu neudělí povolení pro žádné dodávky, prodej nebo převod věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologie uvedených v odstavci 1, pokud určí, že dotyčný prodej, dodávky, převod nebo vývoz nebo poskytování dotyčných služeb přispěje k činnostem uvedeným v odstavci 1.

Článek 3

Opatření, která ukládá čl. 1 odst. 1 a 2 se nepoužijí, pokud výbor u jednotlivých případů předem stanoví, že tyto dodávky, prodej, převod nebo poskytnutí těchto věcí nebo pomoci jednoznačně nepřispěje k vývoji íránských technologií na podporu jejich jaderných činností, jež by mohly ohrozit nešíření, a k vývoji nosičů jaderných zbraní, rovněž i pokud tyto věci nebo pomoc jsou určeny pro potravinovou pomoc, pomoc v zemědělství nebo zdravotnictví nebo pro jiné humanitární účely, a to za předpokladu, že:

- a) smlouvy o dodávce těchto položek nebo poskytnutí pomoci zahrnují příslušné záruky ohledně koncového uživatele; a že
- b) se Írán zavázal, že tyto věci nepoužije pro jaderné činnosti, jež by mohly ohrozit nešíření nebo pro vývoj nosičů jaderných zbraní.

Článek 4

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zabránily vstupu na své území nebo průjezdu přes své území

- a) osobám uvedeným na seznamu v příloze rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) a dalším osobám určeným Radou bezpečnosti nebo výborem podle odstavce 10 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737. Tyto osoby jsou uvedeny v příloze I.
- b) jiné osoby, které nejsou v příloze I uvedeny a které se podílejí na íránských jaderných činnostech, jež by mohly ohrozit nešíření, nebo na vývoji nosičů jaderných zbraní nebo jsou s těmito činnostmi přímo spojeny nebo je podpo-

rují, i prostřednictvím pořízování zakázaných věcí, zboží, vybavení, materiálů a technologie uvedených v příloze II.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinností podle mezinárodního práva, zejména

- i) jako hostitelská země mezinárodní mezivládní organizace;
- ii) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané OSN nebo pod její záštitou;
- iii) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách;
- iv) podle konkordátu z roku 1929 (Lateránská dohoda) uzavřené mezi Svatou stolicí (státem Vatikánské město) a Itálií.

4. Odstavec 3 se vztahuje rovněž na případy, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

5. Rada se řádně uvědomí o všech případech, kdy členský stát udělí výjimku podle odstavce 3 nebo 4.

6. Členské státy mohou udělit výjimky z opatření stanovených v odstavci 1, pokud je cesta odůvodněná na základě:

- i) naléhavé humanitární potřeby, včetně náboženské povinnosti,
- ii) v případě nutnosti dosáhnout cílů rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006), včetně případů, kdy se uplatní článek XV statutu MAEE,
- iii) účasti na mezivládních setkáních, včetně setkání podporovaných Evropskou unií nebo těch, kdy je hostitelem členský stát vykonávající předsednictví OBSE, je-li politický dialog veden tak, že přímo podporuje demokracii, lidská práva a právní stát v Íránu.

7. Členský stát, který si přeje udělit výjimku podle odstavce 6, tuto skutečnost písemně oznámí Radě. Výjimka se pokládá za udělenou, pokud jeden nebo více členů Rady nevznesou písemně námitku do dvou pracovních dnů od obdržení oznámení o navrhované výjimce. Pokud jeden nebo více členů Rady vznesou námitku, může o udělení navrhované výjimky rozhodnout Rada kvalifikovanou většinou.

8. Pokud členský stát podle odstavců 3, 4 a 6 povolí osobám uvedeným v příloze I nebo II vstup na své území nebo průjezd přes ně, je povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

9. V případě udělení výjimky oznámí členské státy výboru vstup na jejich území nebo tranzit přes ně osob uvedených v příloze I.

Článek 5

1. Veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje přímo nebo nepřímo náležející, vlastněné, držené či ovládané

a) osobami a subjekty uvedenými v příloze rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) a dalšími osobami určenými Radou bezpečnosti nebo výborem podle odstavce 12 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737, přičemž tyto osoby nebo subjekty jsou uvedeny na seznamu v příloze I,

b) osobami a subjekty, které nejsou uvedeny v příloze I a které se podílejí na iránských jaderných činnostech, jež by mohly ohrozit nešíření, nebo na vývoji nosičů jaderných zbraní, nebo osobami či subjekty, které jednájí jejich jménem nebo na jejich příkaz, nebo subjekty, které jsou těmito osobami vlastněny nebo ovládány, a to i nedovolenými prostředky, které jsou uvedeny na seznamu v příloze II

se zmrazují.

2. Osobám ani subjektům uvedeným v odstavci 1 nebo v jejich prospěch nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.

3. Výjimku lze učinit v případě finančních prostředků a hospodářských zdrojů, které jsou:

a) nezbytné k úhradě základních potřeb, včetně úhrad za potraviny, nájemné nebo hypotéku, léky a lékařské ošetření, daně, pojistné a poplatky za veřejné služby;

b) určené výlučně k hrazení přiměřených honorářů za odborné výkony a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

c) určeny výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na služby, v souladu s vnitrostátním právem, na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků a hospodářských zdrojů,

za předpokladu, že dotčený členský stát oznámil výboru svůj úmysl povolit přístup k těmto finančním prostředkům a hospodářským zdrojům a do pěti pracovních dnů od tohoto oznámení neobdržel od výboru zamítavé rozhodnutí.

4. Výjimku lze rovněž učinit v případě finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, které jsou:

a) nezbytné pro hrazení mimořádných výdajů, po oznámení dotyčného členského státu výboru a po schválení výborem,

b) předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva nebo rozhodnutí, v kterémžto případě mohou být finanční prostředky a hospodářské zdroje použity k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo být předmětem výkonu takového rozhodnutí, pokud zástavní právo bylo zřízeno nebo rozhodnutí vydáno přede dnem přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) a není ve prospěch osoby nebo subjektu uvedených v odstavci 1, a po oznámení výboru ze strany dotyčného členského státu výboru.

5. Odstavec 2 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty:

a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů; nebo

b) plateb na zmrazené účty splatných podle smluv, dohod nebo závazků uzavřených nebo vzniklých přede dnem 23. prosince 2006,

pokud se na tyto úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

6. Odstavec 1 nebrání určeným osobám nebo subjektům provádět platby vyplývající ze smlouvy, která byla uzavřena dříve, než byly tyto osoby nebo subjekty zařazeny na seznam, za předpokladu, že příslušný členský stát určil že:

a) smlouva se netýká žádné zakázané věci, materiálů, vybavení, zboží, technologií, pomoci, výcviku, finanční pomoci, investic, zprostředkovatelství nebo služeb výše uvedených v článku 1;

b) platba není přímo nebo nepřímo obdržena osobou nebo subjektem podle odstavce 1;

a poté, co příslušný členský stát oznámí výboru úmysl takové platby provést nebo je přijmout nebo případně povolit uvolnění zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za tímto účelem, a to deset dnů před tímto povolením.

Článek 6

Členské státy přijmou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy nezbytná opatření za účelem zabránění specializované výuce nebo výcviku iránských státních příslušníků na svých územích nebo ze strany svých státních příslušníků v oborech, které by přispěly k iránským jaderným činnostem, jež by mohly ohrozit nešíření, a k vývoji nosičů jaderných zbraní.

Článek 7

1. Rada provede změny přílohy I na základě rozhodnutí provedených Radou bezpečnosti nebo výborem.

2. Rada, jednomyslně na návrhy členských států nebo Komise, stanoví seznam v příloze II a přijímá jeho změny.

Článek 8

1. Tento společný postoj se odpovídajícím způsobem přezkoumá, změní nebo zruší, zejména s ohledem na příslušná rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN.

2. Opatření podle čl. 4 odst. 1 písm. b) a čl. 5 odst. 1 písm. b) budou pravidelně přezkoumávána, a to alespoň každých 12 měsíců. Tato opatření se přestanou používat pro dotyčné osoby a subjekty, pokud Rada rozhodne postupem podle čl. 7 odst. 2, že již nadále nejsou splněny podmínky pro jejich použití.

Článek 9

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 10

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 27. února 2007.

Za Radu
předseda

P. STEINBRÜCK

PŘÍLOHA I

Seznam osob uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. a) a osob uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. a)

A. Fyzické osoby:

1. Mohamad Kanádí, místopředseda pro výzkum a vývoj Íránské organizace pro atomovou energii
2. Behman Asgarpur, vedoucí provozu (Arak)
3. Dávúd Agá-Džání, ředitel pilotního závodu na obohacování paliva (Natanz)
4. Ehsan Monádžemí, vedoucí stavebního projektu, Natanz
5. Džafar Mohamadí, technický poradce Íránské organizace pro atomovou energii (zodpovědný za řízení výroby ventilů pro centrifugy)
6. Alí Hadžíníja Lejlabádí, generální ředitel společnosti Mesbah Energy Company
7. generálporučík Mohamed Mehdí Nežád Núrí, rektor Univerzity obranné technologie Málek Aštar (katedra chemie, přiřazen k ministerstvu obrany a logistiky ozbrojených sil, vedl pokusy s beryliem)
8. generál Hosejn Sálání, velitel leteckých sil, Islámské revoluční gardy (Pasdarán)
9. Ahmad Vahíd Dastdžerdí, ředitel Organizace leteckého průmyslu
10. Rezá-Gholi Esmaelí, vedoucí oddělení obchodu a mezinárodních záležitostí, Organizace leteckého průmyslu
11. Bahmanjár Mortezá Bahmanjár, vedoucí finančního a rozpočtového oddělení, Organizace leteckého průmyslu
12. generál major Jahjá Rahím Safaví, velitel, Islámské revoluční gardy (Pasdarán)

B. Subjekty:

1. Íránská organizace pro atomovou energii
2. Mesbah Energy Company (dodavatel pro výzkumný reaktor A40 – Arak)
3. Kala-Electric (známá též jako Kalaye Electric) (dodavatel pro pilotní závod na obohacování paliva – Natanz)
4. Pars Trash Company (zapojena do programu v oblasti centrifug, určená ve zprávách MAAE)
5. Farayand Technique (firma zapojená do programu v oblasti centrifug, určená ve zprávách MAAE)
6. Organizace obranného průmyslu (zastřešovací subjekt řízený ministerstvem obrany a logistiky ozbrojených sil, některé z jejích podřízených subjektů byly zapojeny do programů v oblasti centrifug, pro něž vyráběly komponenty, a v raketových programech)
7. 7th of Tir (podřízený subjekt Organizace obranného průmyslu, jehož přímá účast na jaderných programech je obecně uznávána)
8. Shahíd Hemmat Industrial Group (SHIG) (podřízený subjekt Organizace leteckého průmyslu)
9. Shahíd Bagheri Industrial Group (SBIG) (podřízený subjekt Organizace leteckého průmyslu)
10. Fajr Industrial Group (dříve Instrumentation Factory Plant, podřízený subjekt Organizace leteckého průmyslu)

PŘÍLOHA II

Seznam osob uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. a) a osob uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. a)

TISKOVÉ OPRAVY**Oprava nařízení Komise (ES) č. 2073/2005 ze dne 15. listopadu 2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny**

(Úřední věstník Evropské unie L 338 ze dne 22. prosince 2005)

Strana 7, čl. 7 odst. 3:

místo: „Partie mechanicky oddělovaného masa (MOM) vyrobeného technikami podle přílohy III ...“,

má být: „Partie strojně odděleného masa (SOM) vyrobeného technikami podle přílohy III ...“.

Strana 9, příloha I, kapitola 1., Kritéria bezpečnosti potravin, Kategorie potravin 1.7:

místo: „Mechanicky oddělované maso (MOM) ⁽⁹⁾“,

má být: „Strojně oddělené maso (SOM) ⁽⁹⁾“.

Strana 12, příloha I, kapitola 2., Kritéria bezpečnosti potravin, poznámka ⁽⁹⁾ pod tabulkou:

místo: „⁽⁹⁾ Toto kritérium se vztahuje na mechanicky oddělované maso (MOM) vyrobené technikami ...“,

má být: „⁽⁹⁾ Toto kritérium se vztahuje na strojně oddělené maso (SOM) vyrobené technikami ...“.

Strana 16, příloha I, kapitola 2., Kritéria hygieny výrobního procesu, Kategorie potravin 2.1.7:

místo: „Mechanicky oddělované maso (MOM) ⁽⁹⁾“,

má být: „Strojně oddělené maso (SOM) ⁽⁹⁾“.

Strana 16, příloha I, kapitola 2., Kritéria hygieny výrobního procesu, poznámka ⁽⁹⁾ pod tabulkou:

místo: „⁽⁹⁾ Tato kritéria se vztahují na mechanicky oddělované maso (MOM) vyrobené technikami ...“,

má být: „⁽⁹⁾ Tato kritéria se vztahují na strojně oddělené maso (SOM) vyrobené technikami ...“.
